

Управление образования г.Пензы

Муниципальное бюджетное образовательное учреждение
«Средняя общеобразовательная школа №7 г. Пензы»

«Высший пилотаж - Пенза» 2022

Работа на тему:
«Эвфемизмы и табу»

Работу выполнила:
Рогожина Д.А.,
ученица 8А класса
МБОУ «СОШ №7 г. Пензы»

Руководитель:
Ширшова Е.В.,

Пенза, 2022

Оглавление

Введение.....	3
Глава 1 Табу.....	5
1.1 Понятие «табу»	5
1.2 Предметно-понятийные сферы современных табу.	6
Глава 2 Эвфемизмы.....	8
2.1 Понятие «эвфемизм»	8
2.2 История возникновения эвфемизмов.....	9
2.3 Эвфемизация речи	10
2.4 Эвфемизм и политкорректность	12
2.5 Употребление эвфемизмов в различных сферах социальной жизни человека и общества.	14
2.6 Проведенные исследования употребления эвфемизма и табу среди учащихся.....	17
Заключение.....	20
Список литературы	21

Введение

Любой язык содержит определенные темы, которые находятся под запретом упоминания в разговоре. Так как данные темы включают слова с негативной коннотацией, то их нельзя упоминать в обществе. Эти темы с древнейших времен находились под запретом, так как затрагивали особенные, запретные, тайные, сакральные сферы деятельности. Чтобы заменить эти слова, говорящий использует языковые и речевые эвфемизмы. Запрет существовал в силу разных причин, чаще всего суеверий. Соответственно, они требовали замены, и этой заменой стали эвфемизмы.

В современном русском языке все чаще используются стилистически нейтральные слова или выражения. Они употребляются вместо синонимичной языковой единицы, которая представляется говорящему или пишущему некорректной, неприличной, грубой, резкой или нетактичной. В лингвистической литературе этому распространенному процессу дан термин «эвфемизация». Существенным условием действенности эвфемизма является наличие «грубого», «недопустимого» эквивалента.

Актуальность работы определяется тем, что понятия «табу» и «эвфемизм» очень часто используются с еле заметной разницей, в них обнаруживается связь и взаимообусловленность, а также актуальность связана с недостаточной изученностью лингвокультурных особенностей данных понятий и их перевода.

Целью данной работы является во-первых, разграничить понятия «табу» и «эвфемизм», а во-вторых, показать существующую между ними связь.

Объектом работы являются понятия «табу» и «эвфемизм»

Предмет работы – ключевые характеристики: функциональные и семантические особенности, позволяющие соотнести данные понятия.

Задачи:

- дать определение термину табу;
- определить предметно-понятийные сферы современных табу;
- дать определение термину эвфемизм;
- рассмотреть историю возникновения эвфемизмов;
- изучить эвфемизацию речи;
- проанализировать связь между эвфемизмами и политкорректностью;
- рассмотреть употребление эвфемизмов в различных сферах общественной жизни;

Методы исследования: описательно-аналитический метод с его основными компонентами: наблюдением, обобщением и интерпретацией, а также метод контекстуального анализа.

Глава 1 Табу

1.1 Понятие «табу»

По сведениям терминологических словарей, возникновение слова «табу» причисляется к полинезийским языкам (корень «ta» – отмечать или выделять, корень «ри» – всецело; taru было заменено на tabu).

Табу – это запрет на слова, которые обозначают почитаемые, или, напротив, «плохие» явления и понятия. Это слово, употребление которого запрещено или ограничено под влиянием внелингвистических факторов (суеверия, предрассудков, стремления избежать грубых выражений). Явление табу связано с магической функцией языка, т.е. с верой в возможность прямого воздействия на окружающий мир с помощью языка.

Как правило запреты свойственны для языков народов с архаичной культурой (Африка, Австралия, народы Севера и др.), однако, в большей или меньшей степени табу встречаются во всех языках. Стремление избегать разговоры о смерти или различных тяжелых заболеваниях относят к запрещенным темам в современных языках, также не принято говорить напрямую о «неприличных» предметах и т.п. Слово табу имеет прямую связь с понятием эвфемизм.

Ключевые идеи дефиниций:

1. Табу – это запретное слово, выражение или тема, которое произносить нельзя, в силу каких-либо обстоятельств. Также это может быть правило, следовать которому нужно в обязательном порядке, а нарушение может навлечь на человека разного неприятности. (Если сравнивать с эвфемизмом, то это такое слово или выражение, которое можно и даже рекомендуется произносить, чтобы не нарваться на грубость или избежать неловкости в разговоре).

2. К семантической структуре слова-табу относится совпадение базового и контекстуального.

3. Функция слова-табу – выявить особое понятие или объект действительности, упоминание о котором посредством именно этого слова может навредить человеку или привести к другим неприятным обстоятельствам. Для сравнения, функция эвфемизма противоположная, а именно смягчить значение высказывания, заменить слово-табу или другую прямую номинацию иной, сказать запретное в более мягкой форме, что будет приемлемо из соображений культуры, этикета, личных установок участников коммуникации.

Таким образом, слова-табу существуют в каждом языке. Так как для людей это представляется чем-то грубым, вульгарным, то они инстинктивно или сознательно избегают их использование. Часто люди употребляют эвфемизмы для

замены табу, это значит, что эвфемизм и слово-табу могут соотноситься как замещающее и замещаемое.

1.2 Предметно-понятийные сферы современных табу.

В современном обществе изменилась причина, по которой слова-табу не используют в речи. Если раньше запрещенные слова не употребляли из страха навлечь на себя смерть или причинить вред здоровью (физический ущерб), то сейчас на их использование оказывает влияние понимание того, что эти выражения считаются неподходящими для определенной социальной ситуации, так как могут оскорбить чувства людей. Стоит отметить, что языковому запрету подвергаются некоторые слова, выражающие понятие, которое нельзя изъять из языковой коммуникации, а не само это понятие.

К предметно-понятийным сферам современных табу относят:

- 1) наименования сверхъестественных сил (религия и предрассудки);
- 2) наименования человеческих пороков (ложь, лесть, хвастовство, трусость, пьянство, наркомания, воровство);
- 3) наименования, относящиеся к криминальной сфере (преступления, полиция, тюрьмы и заключенные);
- 4) наименования понятий, связанных с бедностью (бедность, безработица);
- 5) наименования умственных и физических недостатков человека (умственные болезни, сумасшествие, физические недостатки);
- 6) наименования, относящиеся к сфере физиологии (некоторые части тела, беременность, роды);
- 7) наименования, связанные с понятием смерти (смерть, похороны, убийства, самоубийства, смертельные болезни);
- 8) наименования, относящиеся к сексуальной сфере (обнаженное тело, половой акт, половые органы, сексуальные меньшинства, проституция, контрацепция, венерические заболевания);
- 9) наименования, относящиеся к сфере семьи и брака (ухаживание, женитьба, Адюльтер, незаконнорожденные дети);
- 10) наименования, относящиеся к сфере политики (политические события, коррупция);
- 11) наименования, относящиеся к сфере образования;
- 12) наименования, относящиеся к сфере бизнеса (коммерция и производство, банкротство, увольнение);

13) наименования, относящиеся к военной сфере (военные операции, шпионаж);

14) наименования, относящиеся к сфере этнических, возрастных различий

Благодаря существованию предметно-понятийных сфер современных табу можно сделать вывод о том, что каждой группе соответствуют свои средства эвфемизации и наиболее продуктивные способы.

Глава 2 Эвфемизмы

2.1 Понятие «эвфемизм»

Термин «эвфемизм» произошел от греческого *euphemismos*, означающий напрямую: «eu» – «хорошо» и «rhemí» – «говорю».

Собрав и проанализировав определения эвфемизма из нескольких источников, а именно лингвистических терминологических словарей, то получилось следующее обобщенное определение:

Эвфемизм (или, как вариант, – эвфимизм) – более мягкое выражение вместо грубого или непристойного (например, сочиняет вместо врёт); смягчающее обозначение какого-либо предмета или явления (например, она в интересном положении вместо она беременна) ; вежливое выражение (мнимо вежливое), смягчающее прямой смысл резкого, грубого или интимного высказывания.

Эвфемизм – слово или выражение, употребляемое вместо непристойных или интимных; является более неопределенным, смягчённым (вместо точных по значению). Первоначально эвфемизм был связан с запретами (табу) из-за суеверий и предрассудков.

Эвфемизм – это эмоционально нейтральное слово или выражение, употребляемое вместо слов или выражений, представляющихся говорящему неприличными, грубыми или нетактичными (например, пожилой вместо старей). Под эвфемизмами понимаются также окказиональные индивидуально-контекстные замены одних слов другими с целью искажения или маскировки подлинной сущности обозначаемого.

Ключевые идеи дефиниций:

1. Эвфемизм – перифрастическое средство, то есть выражение одного понятия с помощью другого, своеобразное иносказание;

2. К семантической структуре эвфемизма относится несовпадение базового и контекстуального значений. Это значит, что заменяемая прямая номинация в контексте имеет негативную коннотацию, а базовое (словарное) значение лексемы (эвфемизм) имеет положительные коннотации или оно нейтрально.

3. Функция эвфемизма – замена прямой номинации явления, субъекта или предмета. Стоит отметить, что одно слово прямой номинации может заменяться сразу несколькими словами или словосочетанием, эвфемистическим выражением или наоборот. Эвфемизм скрывает, смягчает или размывает смысл прямой номинации, которую он замещает.

2.2 История возникновения эвфемизмов

Историю возникновения эвфемизмов связывают с глубоко архаичными пережитками табу (языковых запретов). В древности запретными считались названия опасных явлений, предметов, а также темы, связанные с богами, болезнями, мертвецами. Существовало мнение, что если человек будет говорить о чем-то из вышеупомянутого, то есть большая вероятность того, что он вызовет само явление, а также может навлечь на себя муки и даже смерть. Тогда для замены запрещенных слов были придуманы другие слова, употребление которых считалось разрешенным. Такие слова называются эвфемизмами. К примеру, вместо «чумы» использовали словосочетание «черная смерть»; вместо «дьявола» – «принц тьмы». Ранние племена Северной Европы опасались медведей, поэтому их называли «поедателями меда», «лизунами» или «дедушками».

Эвфемизмы-табу присутствовали в языке большинства индоевропейских народов, в том числе славян. Особенно часто эвфемизмы-табу встречались в лексике, связанной с названиями животных.

К тому же, люди использовали два имени для того, чтобы уберечь себя от злых сил. Одно имя было общеупотребительное, а другое – специальное, известное только членам своего племени. Во все времена люди считали, что имя человека оказывает прямое влияние на его судьбу. Они верили, что, выбрав имя человеку, они тем самым определяют его судьбу, что имя и человек – две неотъемлемые части, и при упоминании имени человека в определенном контексте или в составе с другими магическими словами можно навредить хозяину имени или даже погубить его. Чтобы это избежать придумывались новые, охранные или обманные, вторые имена.

Магический оттенок при выборе имени оказался очень устойчив. Еще в прошлом веке традиция называть людей скрытым и явным именами существовала в русских семьях. В качестве примера приведу семью русского композитора Мусоргского, в которой оба первых ребенка умерли совсем маленькими. Когда же родился старший брат Модеста Мусоргского, родители боялись, что его постигнет та же участь. Чтобы это избежать, обмануть злые силы, они дали ему тайное и явное имена – Филарет и Евгений. Если темные силы захотят забрать малыша Евгения, они его не найдут, так как перед ними будет Филарет, и они оставят младенца Филарета с его родителями.

Для современного носителя языка данные древние представления уже неактуальны. Однако стремление табуировать опасные или запрещенные темы у в современном мире все же существует. Чаще всего это происходит бессознательно. Как вариант, человек в силу речевой привычки, старается уклониться от прямого ответа на вопрос «Куда идешь?». Также, в речи можно встретить такие слова-

замены, как глава семейства, сам, он, хозяин – вместо слова муж, или же сама, она, хозяйка – вместо слова жена и т.д.

Можно сделать вывод, что старые эвфемизмы-табу потеряли свою магическую функцию, зато обрели другую – этикетную. Носитель культуры и языка при выборе эвфемизма в своей речи, прежде всего, будет опираться на знания правил этикета и культурного общения, стараясь избегать грубых, невежливых, нетактичных и неприличных выражений.

2.3 Эвфемизация речи

В настоящее время эвфемизмы часто используются для того, чтобы сообщить какую-то информацию адресату, но при этом следовать правилам этикета и не задеть чьих-либо интересов и взглядов. Именно поэтому явление эвфемизации наблюдается в различных сферах социальной жизни человека и общества. В современных условиях способы и средства эвфемизации, которые затрагивают социально-значимые темы и сферы деятельности человека получили наибольшее развитие. Эти темы чаще всего связаны с отношениями между людьми, а также с обществом и властью.

Эвфемизация речи подтверждает развитие системы лингвокультурных ценностей у носителей современного русского языка, является показателем изменений, происходящих в обществе, в том числе и под воздействием западной культуры. Это закономерный процесс, так как все изменения в социокультурной сфере отражаются в языке, а языковые изменения, в свою очередь, активно участвуют в общественных процессах и влияют на них. Язык является главной знаковой реалией культуры, а языковая картина мира отображает мировоззрение носителей языка.

Основания для выделения эвфемизмов имеют прямое отношение и к образу мира, и к языковой картине мира (в том числе – ее системности), и к личностному опыту носителя языка. В отличие от обычной лексики эвфемизмы чрезвычайно чувствительны к общественным оценкам тех или иных явлений. С этим связана историческая изменчивость статуса эвфемизма в языке и речи: то, что представляется удачным эвфемистическим наименованием одному поколению, в следующем поколении может расцениваться как несомненная и недопустимая грубость, требующая эвфемистической замены.

Для процесса эвфемизации существенны следующие аспекты:

1) оценка говорящим предмета речи как такового, прямое обозначение которого может быть квалифицировано – в данной социальной среде или конкретным адресатом - как грубость, резкость, неприличие и т.п.; по всей видимости, лишь определенные объекты, реалии, сферы человеческой деятельности и человеческих отношений могут вызывать подобную оценку - другие с этой точки зрения "нейтральны"; поэтому эвфемизации подвергается не всякая речь, а речь, связанная с определенными темами и сферами деятельности;

2) подбор говорящим таких обозначений, которые не просто смягчают те или иные кажущиеся грубыми слова и выражения, а маскируют, вуалируют суть явления; это особенно ясно видно на примере семантически расплывчатых медицинских терминов типа новообразование вместо пугающего опухоль или иноязычных – потому не всем понятных – терминов типа педикулёз вместо вшивость, а также в использовании слов с «диффузной» семантикой: известный, определённый, надлежащий, специальный и т.п.;

3) социальная обусловленность представления о том, что может быть эвфемизмом: то, что в одной среде расценивается как эвфемизм, в другой может получать иные оценки.

Часто для создания эвфемизмов используется мейозис. В таких случаях негативная оценка смягчается, потому что эвфемизм указывает на меньшую интенсивность, неполноту выражения негативного признака по сравнению с исходной номинацией. Это может достигаться с помощью разных языковых средств. Например, автор может использовать перифрастические обороты с частицами *совсем не, вовсе не, далеко не, точно не* и пр., наречиями меры и степени и другими частями речи со значением неполноты выражения признака

Рассмотрим одну из классификаций эвфемизмов, которая открывает общую причину эвфемизации речи - стремление избегать конфликтности общения.

А.С. Куркиев выделяет пять групп эвфемизмов, классифицируя их по порождающим мотивам:

- 1) возникшие на основе суеверий (болеть – нездоров, хворает);
- 2) возникшие из чувства страха и недовольствия (убить - прибить, ухлопать, укокошить);
- 3) возникшие на основе сочувствия и жалости (больной - не все дома);
- 4) порождаемые стыдливостью (незаконнорожденный - байстрюк, сколотыш);
- 5) порождаемые вежливостью (старый – в годах, преклонный возраст).

Соответственно, эвфемизмы особенно чутки к изменениям в области культуры человеческих отношений и нравственных оценок тех или иных явлений

общественной жизни. То, что кажется эвфемизмом на одном этапе развития общества, перестает им быть на следующем. Кроме временного фактора, существует и фактор социальный: в разной социальной среде неодинаковое представление о том, что «прилично» и «неприлично».

2.4 Эвфемизм и политкорректность

Эвфемизмы могут и должны быть предметом исследования не только в филологии, но и культурологии, поскольку они являются способом выражения таких культурологических особенностей языка, как, например, политкорректность. В процессе эвфемизации выстраивается определенная система ценностей, понятий. Несоответствие этой системе заставляет нас использовать эвфемистическое переименование. Использование эвфемизмов в языке продиктовано вежливостью, определенными тенденциями к игнорированию отрицательных наименований. При этом происходит вытеснение слов с отрицательной коннотацией и выдвижение нейтральных или положительно заряженных единиц. Во многих научных работах подчеркивается, что процесс эвфемизации непосредственно связан с культурными стереотипами в обществе, в частности, с вежливостью и тактичностью.

Слово «политкорректность» пришло в русский язык из английского языка сравнительно недавно – в XX веке. Буквально «political correctness» переводится как «политическая корректность», но фактически понимается как «коммуникативная корректность» или «языковой такт».

Политкорректность – культурноповеденческая и языковая тенденция, нацеленная на замену устоявшихся терминов, которые могут задеть чувства и достоинство того или иного индивидуума, эмоционально нейтральными и/или положительными эвфемизмами.

«Это язык, поведение и установки, которые тщательно подобраны так, чтобы они никого не обижали и не оскорбляли».

«Политическая корректность языка выражается в стремлении найти новые способы языкового выражения взамен тех, которые задевают чувства и достоинства индивидуума, ущемляют его человеческие права привычной языковой бестактностью и/или прямолинейностью в отношении расовой и половой принадлежности, возраста состояния здоровья, социального статуса и т.д.».

Ключевые идеи дефиниций:

1. Политкорректность – это культурноповеденческая и языковая тенденция, особая политика, нацеленная на поиск и утверждение в обществе таких форм

выражения, в которых расовая, этническая, религиозная, половая, возрастная, физиологическая, социальная и т.п. особенности не рассматривались бы как негативные характеристики личности.

2.В отличие от эвфемизмов, у которые семантическая структура определяется несовпадением базового и контекстуального значений, семантическая структура политкорректности не определяема обычным способом.

3.К функции политкорректности относится наметка ориентира, выработка общих правил реализации идеи, регуляция поведения людей в том числе (к этому относится и языковое поведение), обеспечение определенного общественного порядка. (Эвфемизм, в свою очередь, смягчает, нейтрализует, размывает неприятное или нежелательное значение замещаемого им слова, выражения). Политкорректность определяет сферы и темы, высказываться о которых нужно исключительно нейтрально, без намёка на социальное неравенство, максимально вежливо с помощью эвфемизмов, а не прямых номинаций.

Вопросы расовой дискриминации представляют наибольшую важность в выражении политкорректности. Так, например, технический термин *slave* (подчиненное устройство) и *master* (главное устройство) были заменены словами *captured device* и *device*, чтобы не обидеть афроамериканцев.

Проявление политкорректности можно заметить в борьбе с половой дискриминацией. Суффикс *-ess* считается сексистским и заменяется словом *person*. Каждая группа характеризуется своими особенностями, например, слова *chairperson*, *spokesperson* употребляются вместо *chairman*; *air hostess* заменяется словосочетанием *flight attendant*. Слово *charwoman* заменяется на более политкорректное *cleaning person*.

Прямолинейный перевод для таких словосочетаний не приемлем, так как смысл употребления политкорректных выражений состоит в том, чтобы заменить грубое высказывание на вежливое.

В заключение можно отметить, что политкорректность – это один из действенных стимулов для образования новых эвфемизмов, относящихся к номинациям, которые характеризуют человека. Этим объясняется параллельное сосуществование в рамках одной языковой системы большого количества синонимичных эвфемизмов.

2.5 Употребление эвфемизмов в различных сферах социальной жизни человека и общества.

Если говорить об употреблении эвфемизмов в социальных и межличностных отношениях, то следует отметить, что в такого рода эвфемизмах

объект, действие и свойство называют иначе, в более вежливой форме, по сравнению с иными способами номинации. К примеру, в повседневной жизни существуют эквиваленты (эвфемизмы) слову «умер» так как его не принято употреблять в обществе. Самые распространенные из них – сыграл в ящик, отдал богу душу, приказал долго жить. Таких примеров очень много: слово «лгать, врать» заменяют на словосочетание вешать лапшу на уши, вместо «тюрьма» используются слова зона, академия, дача, курорт. Похожую роль играют новообразования: люди с ограниченными возможностями (инвалиды), Параолимпийские игры (олимпиада для инвалидов). В этих примерах эвфемизация осуществляется под влиянием английского языка, где «неполиткорректное» слово «инвалид» вышло из употребления и было заменено смягченными эквивалентами *disabled person, physically challenged person*.

Подобные явления часто встречаются в российском маркетинге, рекламе. К примеру, в начале 1990-х гг. в стране появилось множество магазинов, в которых продавалась поношенная одежда из Европы. Там малообеспеченные граждане могли купить себе одежду. Назвать такие магазины по-русски не представлялось возможным, так как это бы звучало некорректно (старая, поношенная одежда) и могло погубить бизнес. Так появилось английское заимствование *second hand*. Эвфемизм широко употребляется и в настоящее время уже не может считаться иноязычным вкраплением.

Стоит отметить, что у людей, чьи профессии сопряжены с риском, существуют табу на некоторые слова. Например, лётчики, парашютисты, циркачи избегают употреблять слово «последний». Оно заменяется на «крайний» (или «ещё раз») — например, «крайний полёт». Так же люди с опасными профессиями стараются избегать слова «смерть» и заменяют его на «костлявая», «безносая», «эта, с косой».

Названия малопрестижных работ тоже получают эвфемизмы: курьер → «экспедитор», секретарь → «офис-менеджер», уборщик помещений → «клининг-менеджер». Такое переименование, приводящее к большому числу должностей с названиями «менеджер», характеризует шутка: «дворник — менеджер по внешней экологии», «грузчик — менеджер логистики».

За последнее время в русском языке зафиксировано более двадцати эвфемизмов-синонимов, использующихся для обозначения возраста в текстах средств массовой информации (они варьируются от почти комплиментарных эвфемизмов типа «элегантный возраст», виртуозно перифрастических – «человек с богатым жизненным опытом», семантически размытых – «особый возраст» и до намекающих на угасание – «преклонный возраст».

Таким же многочисленным является синонимический ряд эвфемизмов, которые используют для замены слова «инвалид» (примечательно, что в первой половине XVIII века слово «инвалид» было заимствовано русским языком из французского в качестве эвфемизма, но со временем оно утратило свои эвфемистические свойства, в связи с чем теперь активизировался поиск новых замещающих смягчающих слов, способных максимально политкорректно и кратко обозначать «лицо, которое имеет нарушение здоровья со стойким расстройством функций организма, обусловленное заболеваниями, последствиями травм или дефектами, приводящее к ограничению жизнедеятельности»). В современной публицистике можно встретить более двадцати вариантов таких эвфемизмов.

Анализ эвфемизмов в различных сферах социально-обиходной жизни позволил выделить несколько групп:

1. Определенные части тела, связанные с «телесным низом».
2. Отношения между полами.
3. Болезнь и смерть.

Эти сферы эвфемизации считаются личными, так как они затрагивают те сферы жизни, которые касаются только человека, затрагивают интимные подробности и могут оскорбить или задеть его чувства.

Также выделяется несколько групп эвфемизмов в профессиональных сферах деятельности человека.

1. Дипломатия

В этой сфере активно употребляются эвфемистические средства выражения. Действительно, многие частотные в современных масс-медиа слова и обороты типа *пойти на крайние меры, непредсказуемые последствия, конфронтация* (применительно к ситуациям, когда идет война, хотя и, возможно, локальная), *определенные круги, соответствующие инстанции, миротворческие акции, принцип взаимности* родились именно в дипломатическом речевом обиходе.

2. Репрессивные действия власти, акции, которые могут вызвать негативную оценку населения.

Задержать вместо «арестовать»; *высшая мера* вместо «смертная казнь», Неопределенным является словосочетание *применить санкции*, так как этот оборот употребляется в довольно неопределенном смысле и имеет множество значений, К примеру, привлечение к уголовной ответственности, лишение свободы, экономическую или военную блокаду районов и целых государств и др. [11, с.53].

3. Государственные и военные тайны и секреты.

К числу такого рода тайн и секретов относится производство оружия, определенных видов техники, социальный и численный состав учреждений, профиль их работы.

4. Деятельность армии, разведки, милиции, уголовного розыска и некоторых других органов власти, действия которых не должны быть на виду.

В деятельности силовых структур употребительны слова и обороты с достаточно общим смыслом, в то время как применяются они по отношению к конкретным действиям и явлениям: *задание, операция (идти на задание, выполнить задание, провести операцию по задержанию преступника), объект* в значении «лицо, за которым ведется негласное наблюдение»; *акция, специальная акция; учреждение закрытого типа, жаргонно-профессиональное иметь, получить допуск* (без указания объекта: к секретной документации, к секретной работе), *невыездной* – о человеке, связанном с секретной работой и потому не имеющем возможности ездить за границу (в дальнейшем было распространено на политически неблагонадежных лиц).

5. Отношения между различными национальными и социальными группами, статус этих групп.

Словосочетание *некоренное население* может быть употреблено применительно к русским, живущим в Прибалтике или других бывших республиках СССР; *этническая чистка* – уничтожение в том или ином районе (городе, республике) лиц, не принадлежащих к господствующей в этом районе нации; впервые было употреблено применительно к ситуации в Югославии, где сербы уничтожали мусульман, хорваты – сербов на территории Хорватии, а затем стало использоваться по отношению к ситуациям в бывшем СССР

6. Некоторые виды профессий, эвфемистическое обозначение которых имеет целью повысить престиж этих профессий или скрыть негативное впечатление от обозначаемого прямым наименованием рода занятий

Подводя итог, эвфемизмы тесно связаны с разными элементами культуры народа, поэтому можно утверждать, что эвфемизмы отражают менталитет, психологические черты и образ мышления людей.

2.6. Проведенные исследования употребления эвфемизмов и табу среди учащихся

Ход исследования

На базе МБОУ СОШ №7 было проведено анкетирование среди учеников 8-х классов на тему: «знают ли они что такое эвфемизм и табу?»

Методом сбора первичной социологической информации был избран анкетный опрос.

Цель опроса: изучение среди школьников понятия эвфемизм и табу .

Анкетирование проводилось анонимно.

Задачи: определить уровень знания понятий эвфемизма и табу школьниками;

В анкетировании приняли участие 20 детей: 11 мальчиком и 9 девочек в возрасте 13- 14 лет. Вопросы были составлены в простой и доступной форме, понятной каждому ребёнку.

Полученные результаты были проанализированы и оформлены в виде диаграмм.

На первый вопрос анкеты: «Знают ли они что такое эвфемизм и табу?» были получены следующие результаты.

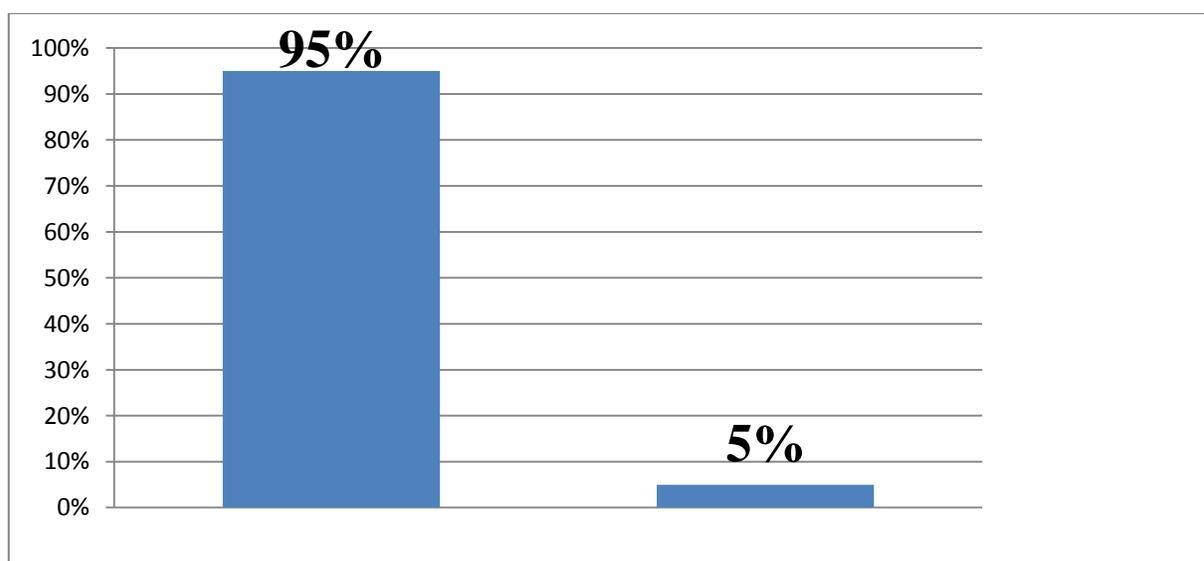


Рисунок 1 - Результаты (%) ответов на вопрос (Знают ли они что такое эвфемизм и табу?)

В результате, чего были получены ответы что 95% учащихся не знают что такое эвфемизм и табу и лишь один мальчик знает что такое табу.

На следующий вопрос анкеты: «Часто ли Вы используете эвфемизм и табу в общение?» были получены следующие ответы рис.2.

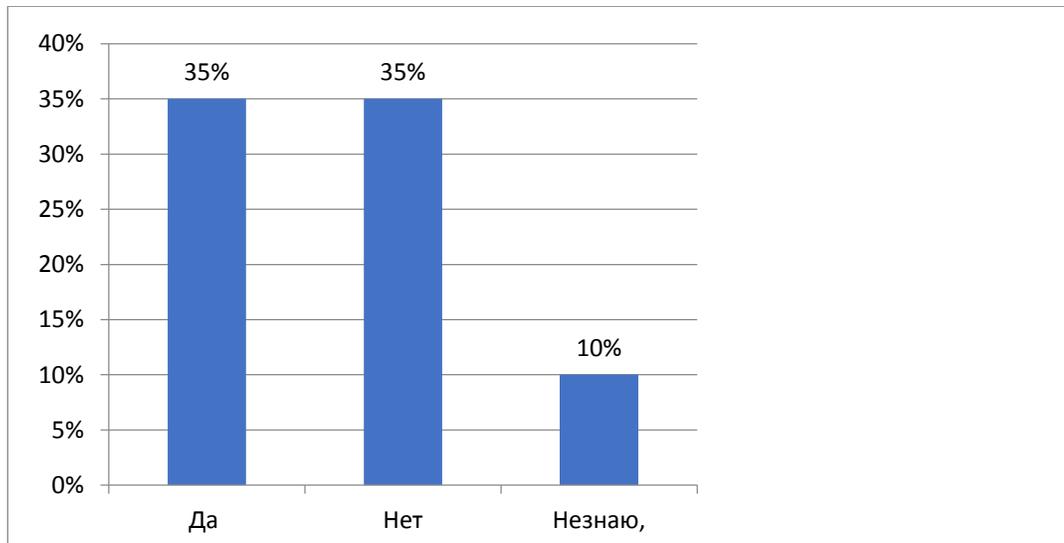


Рисунок 2 – Результаты (%) ответов на вопрос «Часто ли Вы используете эвфемизм и табу в общении?»

В результате, чего были получены ответы, что 35% все же понимают . Более половины опрошенных, не знают что такое эвфемизм и табу в общении.

В результате проведенного анкетирования можно сделать вывод, что все же большинство учащихся 8 класса не знают такие понятия как эвфемизм и табу. Из этого можно сделать вывод что необходимо изучать такие понятия как эвфемизм и табу на уроках русского и родного языка.

Заключение

В данной работе была раскрыта тема табу и эвфемизмов. В результате была достигнута поставленная цель: были разграничены понятия «табу» и «эвфемизм» и была показана существующая между ними связь. В ходе работы были решены поставленные ранее задачи. Табу и эвфемизмы – это не тождественные термины, так как они обозначают разные понятия. Слово-табу и эвфемизм – это противоположные понятия: запретное слово и разрешённое слово. Вместе с тем эти слова прочно связаны, ведь эвфемизм замещает собой слово-табу.

Современный русский язык все более обогащается различными эвфемизмами. Из определения эвфемизма следует, что он не только более адекватен коммуникативной ситуации, но и "приличнее", чем заменяемое слово. Однако современное состояние социума и культуры свидетельствует о формировании нового основания эвфемистических замен, которые уже не ограничиваются соблюдением эстетического характера языка.

Явление эвфемии пронизывает все аспекты существования социума и культуры, что приводит к формированию фактически нового языка. Подтверждением может быть появление языка политкорректности и толерантности.

В современном языке эвфемистические наименования обусловлены не столько стилистически-прагматическими требованиями, сколько требованиями психологического плана.

Основания для выделения эвфемизмов имеют прямое отношение и к образу мира, и к языковой картине мира, и к личностному опыту носителя языка. В отличие от обычной лексики эвфемизмы чрезвычайно чувствительны к общественным оценкам тех или иных явлений. С этим связана историческая изменчивость статуса эвфемизма в языке и речи: то, что представляется удачным эвфемистическим наименованием одному поколению, в следующем поколении может расцениваться как несомненная и недопустимая грубость, требующая эвфемистической замены. В современном обществе причины использования эвфемизмов в языке обусловлены социальным поведением человека.

Эвфемизм обладает собственной спецификой. Она проявляется как в лингвистической сущности эвфемизма, так и в темах, которые чаще других подвергаются эвфемизации, сферах использования эвфемизмов, в типах языковых способов и средств, с помощью которых они создаются, в различии социальных оценок эвфемистических способов выражения.

Список литературы

1. Будагов Р. А. Введение в науку о языке М.: Учпедгиз, 1958. 432 с.
2. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 5-е, испр-е и дополн. Назрань: Пилигрим, 2010. [Электронный ресурс] URL: http://lingvistics_dictionary.academic.ru/4924 (дата обращения: 20.04.2021).
3. Зверева Марианна Ивановна Табу. Политкорректность. Эвфемизм. Соотношение понятий // Филология: научные исследования. 2020. №6. С.52-59
4. Квятковский А. П. Поэтический словарь. М.: Сов. Энцикл., 1966. 376 с. [Электронный ресурс] URL: <http://feb-web.ru/feb/kps/kps-abc/> (дата обращения: 17.04.2021).
5. Красикова О.В. Эвфемизмы в современном английском разговорном и художественном дискурсе как выражение политкорректности // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2014. №17 (703). С.60-65
6. Куркиев А. С. О классификации эвфемистических названий в русском языке. Грозный, 1977.
7. Ларин Б. А. Об эвфемизмах // История русского языка и общее языкознание. М.: Просвещение, 1977. С. 101–114.
8. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В. Н. Ярцевой. М.: Сов. Энцикл., 1990. [Электронный ресурс] URL: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html> (дата обращения: 22.04.2021).
9. Литературный энциклопедический словарь / Под ред. В. М. Кожевникова, П. А. Николаева. М.: Сов. Энцикл., 1987. [Электронный ресурс] URL: http://literary_encyclopedia.academic.ru/7196 (дата обращения: 22.04.2020).
10. Мечковская Н. Б. Язык и религия: пособие для студентов гуманитарных вузов. М.: Агентство «ФАИР», 1998. 350 с.
11. Мэй Вэньчжан. Языковое табу: эвфемизм в современном русском языке/ Мэй Вэньчжан // Гуманитарные исследования. – 2012. – №3(43). – С. 49-57
12. Пастухова О.Д. Об эвфемизмах и табу // Вестник культурологии. 2018. №3 (86). С.167-167

РЕЦЕНЗИЯ

на проектную работу по теме: «Эвфемизмы и табу»

Представленная на рецензирование проектная работа посвящена теме: «Эвфемизмы и табу».

Для комплексного исследования указанной проблемы в работе закреплены основные задачи и цель написания проекта, определен круг понятий, подлежащий анализу, а также проведено исследование на выявление соблюдения правил Эвфемизма и табу школьниками.

Целью данной работы является, во-первых, разграничить понятия «табу» и «эвфемизм», а во-вторых, показать существующую между ними связь.

Задачи написания проекта:

- дать определение термину табу;
- определить предметно-понятийные сферы современных табу;
- дать определение термину эвфемизм;
- рассмотреть историю возникновения эвфемизмов;
- изучить эвфемизацию речи;
- проанализировать связь между эвфемизмами и политкорректностью;
- рассмотреть употребление эвфемизмов в различных сферах общественной жизни;

Структура работы ученицей Рогожиной Дарьи определена указанной целью исследования и полностью ей соответствует: проект, состоит из введения, основного текста, заключения и списка использованных источников, изложенных на 20 листах.

Основная часть работы характеризуется тем, что в ней последовательно, полно изложено состояние проблематики, которой посвящен данный проект.

Используемые учащимся источники являются актуальными. Количество использованных источников подтверждает глубину и широту проведенной проектной работы, соответствие заимствований, приведенных в тексте. В работе имеется достаточное количество ссылок на источники, исследованные автором. Полученные в процессе написания проекта результаты соответствуют заявленным целям и задачам. В целом, структура, содержание и оформление проектной работы соответствует требованиям, предъявляемым к данному виду работ.

На основе вышеизложенного можно заключить, что проектная работа рекомендуется к защите, заслуживает оценки «отлично».

Рецензент : Ширшова Е.В.

25 декабря 2021 г.

